

# 國立雲林科技大學

## 學生出國研習成果報告

附件六

研習類別：交換學生

學生姓名：鄭婷文

系所年級：資訊管理所 二年級

研習期間：民國 105 年 10 月至民國 106 年 9 月

### 一、進修計畫摘要

(內容須包括出國進修的目的及意義、研修主題、進修課程概況、修讀學分及成績、進修學校系所簡介、國外指導老師學經歷等)

### 二、研修成果與返校後學習的關聯性

### 三、本次出國進修經驗與心得分享

### 四、建議事項

### 五、附件

(一) 其他有關資料

(二) 成果報告檔及照片檔光碟片 1 份

所屬系所 審核意見	指導老師簽名： 系所主管核章： ( *本欄務必就報告內容填寫具體意見，不得空白 )
--------------	---

※ 備註：

1. 成果報告請用 A 4 紙直式橫書依規定格式撰寫(活動照片請附簡單文字說明)。
2. 本項成果報告及活動照片應無償授權本校作為推動業務之任何利用。

## 一、進修計畫摘要

### （一）出國進修的目的及意義

我認為在全球化的激烈競爭下爭一席之地，就得跳脫習以為常的舒適圈、勇於接受挑戰且具備國際觀。與外國人交流下產生的文化衝擊、眼觀他國的優點，不只讓人快速成長，也更能了解自己真正要的是什麼。因此，我希望能在大學最後的時間裡把握機會，到另一個國家開拓眼界，同時提升自己的競爭力。

選擇至日本交換，是因為我對這個國家的文化與環境感到好奇與敬佩。日本在二戰之後程為世界強國之一，引領著日本在研發上也有很高的成就。不僅是研發，在流行音樂及電影也席捲世界，獲得不少獎項。因此，想讓人一探究竟，到底是什麼樣的環境、什麼樣的民族性格造就了他們的成就。

### （二）研修主題

由於碩士論文的方向與教育相關，使我想更了解教育相關的課程，因此選擇交換至教育學部。

### （三）進修課程概況

而我選修的課程也大多是教育學部的英文課程，例如英美文學、英文寫作等等。一起上課的同學大多都是選擇教師這條路，因此課程中所學習的不只是文學內容，老師更是注重報告時應如何與聽眾互動，並且讓內容生動有趣。

日文課會在開學時依能力分班，我是進入日文二，也選修了日文作文及日文會話等相關課程加強自己的日文能力。下學期則接著上日文三，與日文二不同的是日文三的課程內容便涵蓋文法、會話，以及寫作。會話的部分能學習到各種情境的應對，透過考試，能更熟悉如何運用。

在下學期時，我選修了全日文授課的國際關係論。此門課老師之前是日本外交官，因此對於國際關係有許多經驗與見解。全日文授課加上專有名詞與理論對於留學生還是有些困難，但是老師會在課後舉行英文的討

論會，可向老師發問並討論自己的見解。

#### （四）進修學校簡介

福井大學文京校區位於北陸地區的福井市中，距離福井車站搭電車約 15 分鐘的車程。學校附近有超市、便利店、銀行、郵局等等，學校宿舍離學校只有步行 5 分鐘的距離，生活機能非常方便。

福井大學文京校區校園不算大，但設施非常齊全。圖書館內有課程諮詢，目前除了日本學生以外也有中國研究生擔任輔導員。圖書館二樓則設有語言中心，可在開放時間內免費使用其資源，其中英文與日文學習書非常多，不怕不夠用。在大學會館二樓的 Global Hub 常舉辦許多交流活動。另外，福井大學提供每位學生一學期免費列印 999 張的額度，可以到綜合情報中心使用。

### 二、研修成果與返校後學習的關聯性

在此次留學之前便有在日本就職的想法，在日本生活半年後更加確定自己的想法。因此，在 12 月時我也準備日本 IT 相關的國家考試，考試內容大多與在雲科學習的知識相關。最大的困難在於日文單字以及題目的理解，因此我還是花費了許多時間準備。3 月後則跟日本人一同進行就職活動，最後也如願在日本找到系統工程師的工作。

### 三、本次出國進修經驗與心得分享

一年的交換時間時光飛逝。初來福井時，學伴的日文都聽不太懂，也不太會應對。在課堂中理解也有困難，因此也很受挫。此時幫助我的人 Global Hub 的工作人員們，他們的主動攀談與熱情，使我擁有更多練習日語的機會。從半英文半日文的交談，漸漸也能聽懂他們的日語並回應。在年初時，我也開始打工生活，這使我學習更多工作上會用到的用語，與朋友之間的用語是完全不同的。也因為打工，從店裡老太太們的談話中，學習到收銀的用語，以及職場文化。

福井相對於東京是一個非常鄉下的市區，通常晚上八點後路上看不到人影。但福井也是治安非常好的地方，空氣也很乾淨。福井的居民人也非常

親切，早上在路上遇到也會向你問好。

在交換的期間，從中國留學生口中得知外國人支援的活動。在福井有許多小還是跟著父母到日本來，他們還不會講日文卻必須在日本學校上課，因此上課都聽不懂。而我們所做的是協助他們了解課本內容，並且不忘記自己的母語。我這學期所支援的時一位中國來的小學生，起初她不怎麼開口說日文，但是在我和另一位日本人的協助中，漸漸開口講日語了，也開始漸漸適應日本的生活。

在交換的尾聲，碰上的日本的清明節，這也是許多外國人知道花火大會。我與在日本結識的中國留學生一起到了福井最盛大的敦賀花火大會。那絢爛的煙火，替我的留學生活畫下最美麗的句點。這一年不管是日文上的努力、生活上獨立自主的訓練、求職的艱辛與挫折，唯有努力去做過，即使失敗，才會知道如何更好。踏出舒適圈之後，不要懼怕挑戰，勇敢嘗試。回首望，如同煙花，縱使短暫，但會永存在人們心中。



敦賀花火大會